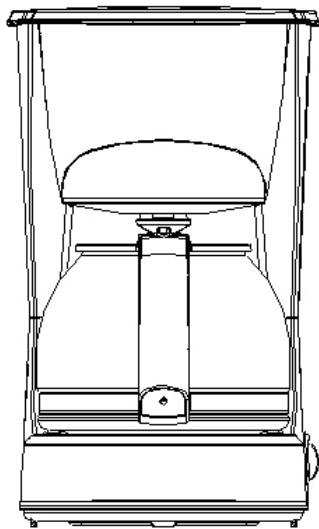


ecron
makes it easy



MANUAL DE INSTRUCCIONES /
INSTRUCTION MANUAL

CM4008-AV

CAFETERA DE GOTEO

FILTER COFFEE MACHINE

ES

EN

Lea detenidamente todas las instrucciones de seguridad incluidas en este manual antes de utilizar el aparato. En él encontrará consejos importantes relativos al uso, mantenimiento y limpieza del aparato.

Guarde este manual en un lugar seguro y consérvelo para posteriores consultas.

Before using the appliance, please read all the safety instructions included in this manual carefully. In it you will find important advice on how to use, maintain and clean the appliance.

Put this manual in a safe place and keep it so that you can refer to it another time.

► MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES

Antes de utilizar este aparato eléctrico, se deben cumplir unas medidas de seguridad básicas, entre las que se incluyen las siguientes:

1. Lea con atención las instrucciones y guárdelas con el aparato. Asegúrese de que ha entendido bien las medidas de seguridad aquí mencionadas.
2. Asegúrese que la tensión de la red se corresponde con la que aparece en las especificaciones de la cafetera.
3. Coloque la cafetera sobre una superficie o mesa plana. No deje que el cable cuelgue por encima del borde de la mesa o encimera, ni que entre en contacto con superficies calientes.
4. No ponga en funcionamiento la cafetera sin agua. La jarra vacía sobre la placa térmica se puede agrietar.
5. No exponer el aparato a la lluvia o condiciones de humedad. El agua que entre en el aparato aumentará el riesgo de choque eléctrico.
6. Es necesario supervisar el aparato mientras se encuentre en funcionamiento. No deje la cafetera en modo de reposo durante un período de tiempo prolongado.

7. Conecte el enchufe a la toma de corriente antes de utilizar la cafetera y apague todos los interruptores antes de desenchufarla. Para desenchufar la cafetera, tire siempre del enchufe, nunca del cable.

8. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no se utilice y antes de limpiarlo. Deje enfriar antes de colocar o extraer las piezas y antes de limpiar el aparato.

9. No ponga en funcionamiento ningún aparato que tenga dañados el cable o el enchufe, después de un mal funcionamiento del aparato, o si se ha dañado de algún modo. Lleve el aparato al Servicio Técnico autorizado para su examen, reparación o puesta a punto. No intente repararlo usted mismo.

ES

10. El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar un incendio, una descarga eléctrica o lesiones físicas.

11. Para evitar un incendio, una descarga eléctrica y daños físicos no sumerja el cable, el enchufe o la unidad en agua ni en ningún otro líquido.

12. La placa calefactora alcanza una temperatura elevada cuando está en funcionamiento, procure no tocarla con la mano. Peligro de quemaduras


13. No utilice el aparato para un fin distinto de aquel para el que está destinado, y guárdelo en un lugar seco.

14. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.

15. Guardar este aparato fuera del alcance de los niños

16. La jarra está diseñada para utilizarla con este aparato. Jamás debe utilizarse sobre un fogón.

17. No utilice el aparato si la jarra muestra signos de grietas o si tiene el asa suelta o floja. Procure utilizar con cuidado la jarra porque es muy frágil.

18. Todos los materiales de este aparato que puedan entrar en contacto con  alimentos cumplen la Normativa vigente.

**GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES
USO EXCLUSIVO EN EL HOGAR**

▶ NOTAS SOBRE EL ENCHUFE

Este aparato cuenta con un enchufe polarizado. Para reducir el riesgo de sufrir una descarga eléctrica, el enchufe está diseñado para encajar en una toma polarizada exclusivamente en una posición. En el caso de que el enchufe no entre correctamente en la toma, invierta la posición. Si continúa sin encajar, póngase en contacto con un electricista cualificado. No intente manipular el enchufe bajo ningún concepto.

► NOTAS SOBRE EL CABLE

A) Se suministra un cable de alimentación corto (o cable de alimentación desmontable) para reducir los riesgos derivados de enredarse o tropezar con un cable largo.

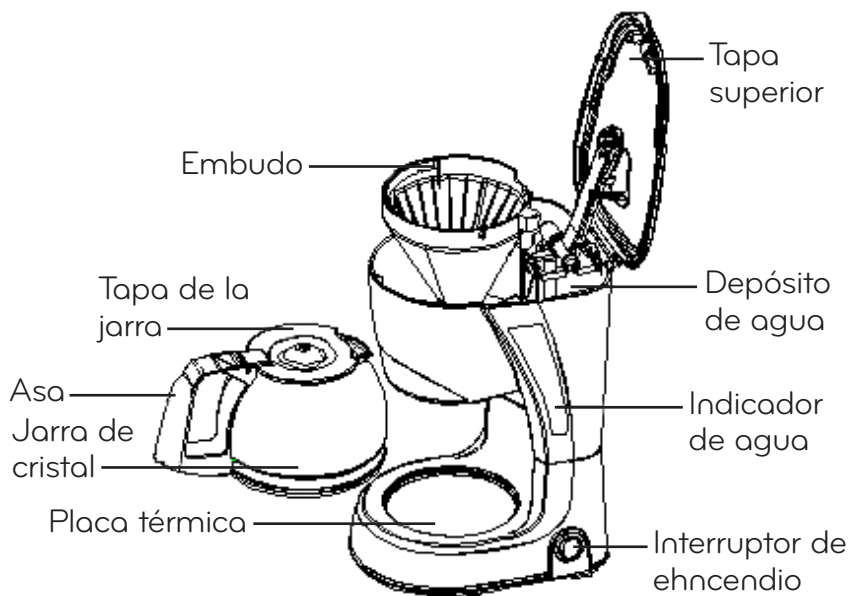
b) Pueden utilizarse cables de alimentación desmontables más largos o alargadores, siempre que se exteme la precaución al utilizarlos.

c) Si se utiliza un cable de alimentación desmontable o un alargador:

1) El valor eléctrico marcado en el cable de alimentación desmontable o alargador debería ser, al menos, como el valor eléctrico del aparato.

2) Coloque el cable largo de manera que no sobresalga por la encimera ni por la mesa, para que los niños no puedan tirar de él o tropezarse.

▶ CONOZCA SU CAFETERA



ES

▶ ANTES DEL PRIMER USO

Compruebe que todos los accesorios están completos y la unidad no está dañada. Llene de agua el depósito hasta el nivel máximo indicado y haga funcionar el aparato varias veces sin café, luego deseche el agua. Déjelo enfriar durante 5 minutos. Luego, repita el proceso.

► USO DE LA CAFETERA

1. Abra la tapa superior y vierta el volumen de agua deseado en el depósito de agua fría.

NOTA: Llene el depósito respetando el nivel máximo (5 tazas).

2. Coloque el embudo en el soporte previsto a tal fin y asegúrese de que está montado en su sitio. A continuación, coloque un filtro de papel en el embudo correctamente.

3. Añada la cantidad deseada de café molido en el filtro de papel. Normalmente una taza de café necesita una medida de café molido, pero debe ajustarse conforme al gusto personal, y luego cierre la tapa.

4. Coloque la jarra de cristal con la tapa en su sitio sobre la placa térmica, asegúrese de que la línea central de la jarra está alineada con la del embudo.

5. Enchufe la unidad en una toma de corriente.

6. Pulse el interruptor, el indicador se iluminará y el aparato comenzará a funcionar. El proceso de preparación de café se puede interrumpir pulsando de nuevo el interruptor en cualquier momento y el indicador se apagará, indicando que la cafetera está apagada.

NOTA: el aparato está diseñado con la función de pausa y servir. Si lo desea, en cualquier momento durante el ciclo de

preparación del café, puede retirar la jarra temporalmente para servir una taza de café caliente. El ciclo de preparación del café no se verá interrumpido y el aparato parará el goteo de café temporalmente. Después, coloque simplemente de nuevo la jarra de cristal sobre la placa térmica para reiniciar el ciclo de preparación del café, pero no retire la jarra más de 30 segundos. No coloque nunca la jarra vacía sobre la placa térmica cuando esta esté todavía caliente.

7. Retire la jarra para servir cuando haya terminado de prepararse el café.

NOTA: el café que se obtendrá será inferior al agua que se ha vertido dado que parte del agua es absorbida por el café molido.

PRECAUCIÓN: al servir el café, no se debe inclinar la jarra más de 45 grados de la posición vertical, deberá servir el café lentamente hasta que la jarra esté vacía; de otro modo, el café de la jarra se precipitará sobre la parte inferior de la tapa de la jarra, y podría desbordarse por los dos bordes y alguien podría resultar dañado.

8. Después de preparar el café, el aparato pasará automáticamente al modo de reposo, manteniendo el café caliente hasta apagar el aparato. Al cabo de 39 minutos, la cafetera se apagará automáticamente. Para un sabor de café óptimo, sívalo justo después de prepararlo.

9. Apague la cafetera y desenchufe el aparato cuando no se utilice.

▶ LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: antes de limpiar la cafetera, asegúrese de desenchufarla y deje que se enfríe por completo. Para evitar el riesgo de una descarga eléctrica, no sumerja el cable, clavija o la unidad en agua ni en ningún otro líquido.

- 1) Limpie todas las piezas desmontables después de cada uso en agua caliente con jabón y seque. No limpie la jarra con limpiadores, estropajos de acero u otro material abrasivo
- 2) Limpie la superficie externa del producto con un paño húmedo y suave para eliminar las manchas.

NOTA: no intente limpiar el interior del depósito de agua, porque dejará restos de fibra y puede atascar la cafetera, aclare simplemente con agua fría de vez en cuando.

- 3) Se pueden acumular gotas de agua en el área encima del embudo y que gotee la base del producto durante la preparación de café. Para controlar el goteo, limpie el área con un paño limpio y seco, seque después de cada uso del producto.

▶ LIMPIEZA DE LA CAL

Para mantener la cafetera con un rendimiento óptimo, se deben eliminar los depósitos de minerales que deja el agua. Según la calidad del agua en el área y la frecuencia de uso recomendamos eliminar los depósitos de minerales según lo indicado a continuación:

1. Llene el depósito con vinagre y ponga en funcionamiento el aparato según se ha descrito anteriormente sin colocar café en el filtro.
2. Después de limpiar la cal, ponga en funcionamiento el aparato y realice como mínimo 3 ciclos con agua para aclarar y eliminar el vinagre y la cal restante.

ES

▶ CONSEJOS PRÁCTICOS PARA PREPARAR CAFÉ CON GRAN SABOR

1. La limpieza de la cafetera es esencial para preparar café con gran sabor. Limpie regularmente la cafetera conforme a lo especificado en la sección **“LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO”**. Utilice siempre agua fría y natural en la cafetera.
2. Guarde el café molido en un lugar fresco y seco. Después de abrir el paquete de café molido, séllelo de nuevo herméticamente y guárdelo en la nevera para mantener su frescura.
3. Para un sabor óptimo de café, compre el café en grano y muele finamente justo antes de prepararlo.
4. No reutilice el café molido puesto que se reduciría en gran medida el sabor del café. No se recomienda recalentar café porque el pico de sabor del café es justo después de prepararlo.
5. Limpie la cafetera cuando el exceso de extracción provoque aceitosidad. Pequeñas gotas de aceite sobre la superficie del café negro preparado se deben a la extracción de aceite del café molido.
6. La aceitosidad puede ocurrir con más frecuencia si se utiliza café demasiado tostado.

ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

MODELO	CM4008-AV
Alimentación	220-240V 50/60Hz
Potencia	600W
Capacidad depósito agua	0,625l
Nº máx. de tazas	5

GARANTÍAS

La vigente Ley de Consumidores y Usuarios, le confiere como cliente los siguientes derechos:

1.- EJERCICIO DE LOS DERECHOS.

El vendedor responderá de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del bien. Cuando al consumidor le resulte imposible o le suponga una carga excesiva dirigirse frente al vendedor por la falta de conformidad de los bienes con el contrato de compraventa podrá reclamar directamente con el fin de obtener la sustitución o reparación del bien.

Su responsabilidad se prolongará por un plazo de dos años desde la entrega del bien. En los bienes de segunda mano, el vendedor y el consumidor podrán pactar un plazo menor que no podrá ser inferior a un año desde la entrega.

2.- DERECHO A LA REPARACIÓN Y SUSTITUCIÓN DEL PRODUCTO NO CONFORME.

Si el producto adquirido no fuera conforme con el contrato, el cliente podrá optar entre exigir la reparación o la sustitución del mismo, salvo que una de estas opciones resulte imposible o desproporcionada. A estos efectos se considerará desproporcionada toda forma de saneamiento que imponga al vendedor costes que, en comparación con la otra forma de saneamiento, no sean razonables, teniendo en cuenta el valor que tendría el bien si no hubiera falta de conformidad, la relevancia de la falta de conformidad y si la forma de saneamiento alternativa se pudiese realizar sin inconvenientes mayores para el Consumidor. Esta reparación y sustitución:

1. Será gratuita para el consumidor.
2. Se llevará a cabo en un plazo razonable y sin mayores inconvenientes para el consumidor.
3. La reparación suspenderá el cómputo del plazo de dos años para manifestar la falta de conformidad del bien hasta la entrega del bien reparado.
4. La sustitución suspenderá el cómputo del plazo de dos años para manifestar la falta de conformidad del bien hasta la entrega del nuevo bien.
5. Si reparado o sustituido el bien, éste sigue sin ser conforme al contrato, el consumidor podrá solicitar la resolución del contrato o la rebaja de precio.
6. El consumidor no podrá exigir la sustitución del bien en casos de bienes no fungibles ni tampoco cuando se trate de bienes de segunda mano.
7. El vendedor podrá hacer efectiva esta garantía a través de sus propios medios o de los establecidos al efecto por el fabricante o distribuidor, independiente de la existencia o no de una garantía comercial.

3.- DERECHO A LA REBAJA DEL PRECIO Y RESOLUCIÓN DEL CONTRATO.

La rebaja del precio y la resolución del contrato procederá, a elección del consumidor, cuando éste no pudiera exigir la reparación o la sustitución y en los casos en los que éstas no se hubieran llevado a cabo en un plazo razonable o sin mayores inconvenientes para el consumidor. La rebaja de precio deberá ser proporcional a la diferencia de valor existente entre el valor que el bien hubiera tenido en el momento de la entrega, en el caso de haber sido entregado conforme con el contrato, y el valor que el bien efectivamente entregado tenía en el momento de la entrega. No obstante, la resolución del contrato no procederá cuando la falta de conformidad sea de escasa importancia.

▶ IMPORTANT SAFETY PRECAUTIONS

Before using this electrical appliance, basic safety precautions must be adhered to, which include the following:

1. Read the instructions carefully and keep them with the appliance. Ensure that you have fully understood the safety precautions mentioned here.
2. Ensure that the voltage of the mains supply corresponds with the voltage stated in the coffee machine's specifications.
3. Place the coffee machine on a flat surface or table. Do not let the cable hang from the edge of the table or from the countertop and do not let it touch any hot surface.
4. Do not use the coffee machine without water. An empty jug on the hot plate can crack.
5. Do not expose the appliance to rain or moisture. Water getting into the appliance will increase the risk of electric shock.
6. The appliance must not be left unattended when in use. Do not leave the coffee machine in standby mode for long periods of time.
7. Connect the plug to the socket before using the coffee machine and turn off all switches before unplugging it. To

unplug the coffee machine, always pull on the plug, never on the cord.

8. Unplug the appliance from the socket when not in use and before cleaning it. Let the appliance cool down before attaching or removing parts and before cleaning it.

9. Do not use the appliance if the cable or plug is damaged, if the product has malfunctioned, or if it has been damaged in any way. Bring the appliance to an authorised Technical Service for inspection, repair or servicing. Do not try to fix it yourself.

10. The use of accessories not recommended by the manufacturer can cause a fire, electric shock or bodily injury.

11. To avoid a fire, electric shock and physical injury, do not immerse the cord, plug or unit in water or in any other liquid.

12. The hot plate reaches a high temperature when in use, so take care not to touch it with your hand. Risk of burns

13. Do not use the appliance for anything other than its intended use, and keep it in a dry place.

14. The appliance could be used by children aged 8 and above and by persons with physical, sensory or mental impairments or lacking of experience and knowledge as long as they are supervised or have been given the appropriate

information on how to safely use the appliance and as long as they understand the dangers involved with its use. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance shall not be performed by children if not supervised.

15. Keep this appliance out of the reach of children.

16. The jug is designed to be used with this appliance. It should never be used on a stove.

17. Do not use the jug if it shows signs of cracks or if the handle is loose. Take care when using the jug because it is very fragile.

18. All of the materials in this appliance that can come into contact with



foods comply with current regulations.

**KEEP THESE INSTRUCTIONS
FOR DOMESTIC USE ONLY**

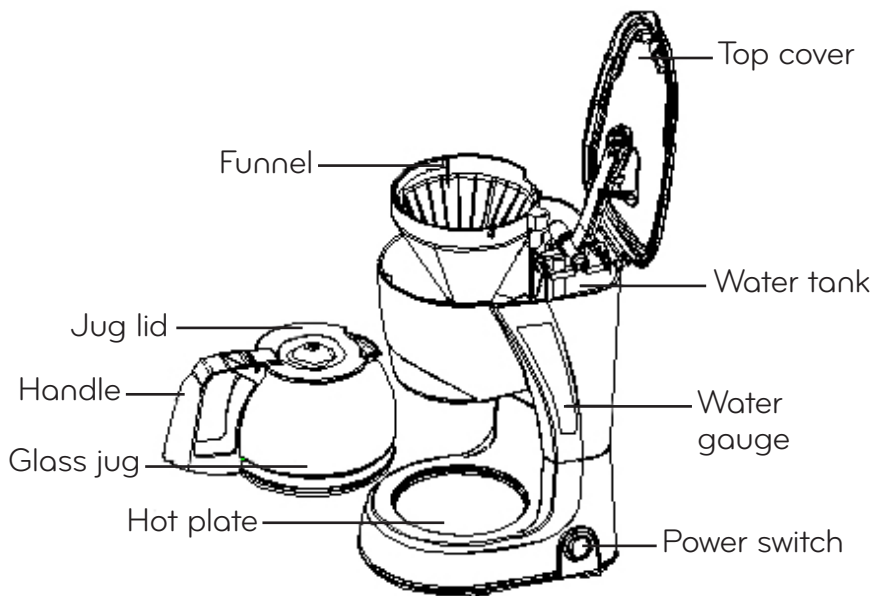
▶ NOTES ON THE PLUG

This appliance uses a polarised plug. To reduce the risk of electric shock, the plug is designed to fit into a polarised socket in only one way. If the plug does not fit correctly into the socket, reverse the position. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Do not attempt to modify the plug under any circumstances.

▶ NOTES ON THE CORD

- A) The appliance is supplied with a short power cord (or removable power cord) to reduce the risks arising from becoming entangled in, or tripping over a long cord.
- b) You can use longer removable power cords or extension cords, as long as you take precautions when using them.
- c) If using a removable power cord or extension cord:
 - 1) The electrical rating marked on the removable power cord or extension cord should, at least, match the electrical rating of the appliance;
 - 2) place the long cord so that it does not overhang the countertop or table, so that children cannot pull or trip on it.

▶ GET TO KNOW YOUR COFFEE MACHINE



EN

▶ BEFORE FIRST USE

Ensure that all of the accessories are complete and that the unit is not damaged. Fill the tank with water up to the maximum level indicated and operate the appliance several times without coffee, then dispose of the water. Let it cool down for 5 minutes. Then repeat the process.

▶ USING THE COFFEE MACHINE

1. Open the top cover and pour the desired amount of water into the cold water tank.

NOTE: Fill the tank, not exceeding the maximum level (5 cups).

2. Place the funnel into its base and ensure that it is in the correct place. Then place a paper filter correctly into the funnel.

3. Put the desired amount of ground coffee into the paper filter. Normally one cup of coffee requires one measure of ground coffee but you should adjust this according to your personal taste, and then close the lid.

4. Place the glass jug with the lid in place onto the hot plate, ensuring that the jug central line is aligned with the funnel central line.

5. Plug the unit into a socket.

6. Press the switch, the indicator light will come on and the appliance will start working. The coffee-making process can be interrupted at any time by pressing the switch again, and the indicator light will go out, showing that the coffee machine is off.

NOTE: the appliance is designed with a “keep warm” function. If desired, at any time during the coffee-making

process, you can take off the jug temporarily to serve a cup of hot coffee. The coffee-making process will not be interrupted and the appliance will stop dripping coffee temporarily.

Afterwards, simply place the glass jug back onto the hot plate to restart the coffee-making process, but do not remove the jug for longer than 30 seconds. Never place the empty jug on the hot plate when it is still hot.

7. Remove the jug to serve when you have finished making the coffee.

NOTE: the coffee produced will be less than the water poured into the tank, as some of the water is absorbed by the ground coffee.

CAUTION: when pouring coffee, you must not tilt the jug more than 45 degrees from a vertical position, the coffee must be poured slowly until the jug is empty; otherwise, the coffee in the jar will fall onto the lower part of the jug lid, and could overflow at the sides, possibly causing injury.

8. After making the coffee, the appliance will automatically go into standby mode, keeping the coffee warm until the appliance is turned off. After 39 minutes, the coffee machine will turn off automatically. For the best coffee flavour, serve it when it is freshly-made.

9. Turn off the coffee machine and unplug the appliance when not in use.

▶ CLEANING AND MAINTENANCE

WARNING! Before cleaning the coffee machine, ensure that it is plugged out, and let it cool down completely. To avoid the risk of electric shock, do not immerse the cord, the plug or the unit itself in water or in any other liquid.

- 1) After every use, clean all of the removable parts in warm, soapy water and then dry. Do not clean the jug with cleaners, steel wool or other abrasive material.
- 2) Clean the outer surface of the appliance with a soft, damp cloth to remove stains.

NOTE: do not attempt to clean the inside of the water tank, because this will leave fibres behind that can clog up the coffee machine, simply rinse occasionally with cold water.

- 3) Drops of water may gather in the area on top of the filter and drip on the appliance base during coffee-making. To control the dripping, clean the area with a clean and dry cloth, dry after every use.

▶ REMOVING LIME

To maintain optimum performance of the coffee machine, remove mineral deposits left by the water. According to the water quality in your area and the frequency of use, we recommend that you remove mineral deposits as described below.

1. Fill the tank with vinegar and operate the appliance as previously described, without putting coffee in the filter.
2. After removing the lime, operate the appliance and carry out a minimum of 3 cycles with water to rinse and remove the vinegar and remaining lime.

▶ PRACTICAL ADVICE FOR MAKING GREAT-TASTING COFFEE

1. Cleaning the coffee machine is essential for making great-tasting coffee. Clean the coffee machine regularly, as described in the section about **"CLEANING AND MAINTENANCE"**. Always use cold, fresh water in the coffee machine.
2. Keep the ground coffee in a cool, dry place. After opening the packet of ground coffee, reseal it so that it is airtight and store it in the fridge to maintain freshness.
3. For optimum flavour, buy coffee beans and grind finely just before making the coffee.
4. Do not reuse ground coffee as this will greatly reduce the flavour of the coffee. Reheating coffee is not recommended because the flavour of the coffee is at its best when it is freshly-made.
5. Clean the coffee machine when the residues from extraction cause oiliness. Small drops of oil on the surface of black coffee is caused by the extraction of oil from ground coffee.
6. Oiliness can occur more frequently if using coffee that has been roasted too much.

EN

TECHNICAL SPECIFICATIONS

MODEL	CM4008-AV
Power supply	220-240V 50/60Hz
Power	600W
Water tank capacity	0.625l
Max. no. of cups	5

GUARANTEE

As a customer, you are entitled to the following through the Current Consumer and User Law:

1.- THE EXERCISING OF YOUR RIGHTS.

The seller shall be responsible for any lack of compliance of the goods that may exist when they are delivered. When the consumer is unable to go to the seller or when it is too inconvenient for him or her to do so as a result of the non-compliance of the goods with the contract of sale, he/she may complain directly in order to get the goods replaced or repaired.

The seller's responsibility will last for a period of two years starting from the date of delivery of the goods. In the case of second-hand goods, the seller and consumer may agree on a shorter period which may not be less than one year starting from the delivery date.

2.- RIGHT TO HAVE THE NON-COMPLIANT PRODUCT REPAIRED OR REPLACED.

Should the product acquired fail to meet the terms of the contract, the customer may choose between asking for it either to be repaired or replaced, unless one of these options should turn out to be impossible or disproportionate. For this purpose, what shall be deemed as disproportionate shall be any kind of remedy involving the imposing of costs on the seller which, in comparison with the other form of remedy, would not be reasonable. Aspects to be taken into consideration here would be: what the goods are worth in the absence of any lack of conformity, how significant the lack of conformity is, and whether the alternative solution could be implemented without causing the Consumer any great inconvenience. The following shall apply to repair and replacement:

1. It shall be free of charge for the consumer.
2. It shall be carried out within a reasonable period of time and without causing the consumer great inconvenience.
3. The repair shall suspend the counting of the two-year-period for reporting lack of conformity with the goods until the delivery of the repaired goods.
4. The repair shall suspend the counting of the two-year-period for reporting lack of conformity with the goods until the delivery of the new goods.
5. Once the goods have been repaired or replaced, should they continue to fail to be in compliance with the contract, the consumer may request that the contract be terminated or the price reduced.
6. The consumer may not demand the replacement of the goods in the cases of non-perishable goods or if they are second-hand ones.
7. The seller may honour this guarantee through his/her own means or through those set up for the purpose by the manufacturer or distributor, irrespective of the existence or otherwise of a commercial guarantee.

3.- RIGHT TO A PRICE REDUCTION AND TERMINATION OF CONTRACT.

The price reduction and termination of contract shall apply, depending on the consumer's wishes, in the following circumstances: when the consumer is not in a position to demand the repair or substitution of the goods and in the cases in which the repair or substitution have not been carried out within a reasonable period of time or without causing the consumer considerable inconvenience. The price reduction must be proportional to the difference in what the goods would have been worth at the moment of delivery, in the event they were delivered in accordance with the contract, and what the goods were actually worth when they were delivered. However, the termination of the contract will not apply when the lack of conformity is of minimal importance

ecron[▶]

makes it easy

Importado por EROSKI S.COOP.
B° San Agustín s/n.
ELORRIO 48230 BIZKAIA Spain CIF.: F20033361
Fabricado en China

TELEFONO DE ATENCIÓN AL CONSUMIDOR:
944 943 444 / www.eroski.es

GARANTÍA

2
AÑOS



Para desprenderse de este aparato no lo tire directamente a la papelera. Acójase al plan gratuito de recogida selectiva de su comunidad o del punto de venta en el que adquiriera el sustituto de este producto.